

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 113 (2018)
Heft: 1: Kulturerbe in Gefahr = Patrimoine culturel en danger

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«Wir setzen uns ein!»

Manchmal werden alte Gebäude abgerissen, um Platz zu machen für neue. Was aber, wenn die alten Bauten zum Beispiel eine spezielle Beziehung zum Standort haben, oder wenn sie die letzten ihrer Art sind? Diese Fälle werden auf der Roten Liste gesammelt. So gibt es eine Übersicht zu Gebäuden, die in Gefahr sind, und die Menschen können sich für die Rettung der Gebäude einsetzen.

«Nous nous engageons!»

Il arrive que de vieux bâtiments soient démolis pour faire place à de nouvelles constructions. Mais qu'en est-il lorsque les bâtiments anciens entretiennent une relation particulière avec le site, ou qu'ils sont les derniers représentants de leur catégorie? Ces cas sont recensés sur la Liste rouge. Grâce à cette vue d'ensemble des bâtiments menacés, les gens peuvent s'engager pour les sauver.

Konzept/Conception: Jorine van Galen, Gabi Beruter/illustration/Graphisme: Gabi Beruter



ZÄHLEN UND GEWINNEN

Im Dorf der Grossmutter von Lea und Luc steht eine alte Hutfabrik, in der Grosi früher gearbeitet hat. Jetzt soll das alte Gebäude abgebrochen werden. Viele Dorfbewohner sind nicht einverstanden damit und haben eine Demonstration zum Erhalt der Fabrik organisiert. Wie oft siehst du das Bild des Gebäudes auf Plakaten und Kleidern? Schreibe die richtige Anzahl auf die Antwortkarte, und schick sie uns bis am 15. April 2018. Vergiss nicht, dein Geburtsjahr und den Absender zu notieren. Unter allen richtigen Einsendungen verlosen wir einen Preis.

Laura Nöthiger (6) aus Herrliberg ist die Gewinnerin der Verlosung aus dem Heft 4/2017.

→ Alle bisherigen «Lea, Luc & Miro»-Seiten unter www.heimatschutz.ch/lealucmiro

COMPTE ET GAGNE!

Dans le village de la grand-mère de Lea et Luc se trouve une ancienne fabrique de chapeaux où elle travaillait autrefois. Aujourd'hui, le bâtiment est voué à la démolition. Mais de nombreux habitants du village ne sont pas d'accord. Ils ont organisé une manifestation en faveur de la conservation de l'usine. Combien de fois vois-tu l'image du bâtiment sur leurs pancartes et leurs habits? Note le nombre exact sur le talon-réponse et renvoie-le-nous jusqu'au 15 avril 2018. N'oublie pas d'indiquer ton nom, ton adresse et ton année de naissance. Parmi les participant-e-s qui auront donné la bonne réponse, celui ou celle qui sera tiré-e au sort recevra un prix.

La gagnante du tirage au sort du numéro 4/2017 est Laura Nöthiger (6 ans), de Herrliberg.

→ Toutes les pages «Lea, Luc & Miro» précédentes se trouvent sur www.patrimoineuisse.ch/lealucmiro.

GESCHÄFTSSTELLE/SECRETARIAT

Schwyzer Heimatschutz/Patrimoine suisse
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
T 044 254 57 00
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,
info@patrimoinesuisses.ch, www.patrimoinesuisses.ch

Geschäftsführer/Secrétaire général:

Adrian Schmid

VORSTAND/COMITÉ

Präsident/Président:

Martin Killias, Lenzburg AG
martin.killias@heimatschutz.ch
Vizepräsident/Vice-président:
Daniela Saver, Zürich

Beat Schwabe, Ittigen BE

Übrige Mitglieder/Autres membres:

Benedetto Antonini, Muzzano TI
Brigitte Moser, Zug
Julie Schär, Basel
Andreas Staeger, Brienz BE

GESCHÄFTSSTELLEN/SECRETARIATS

SEKTIONSPRÄSIDENTEN/PRESIDENTS DE SECTION

Aargauer Heimatschutz

Präsident: Christoph Brun, Brugg
Geschäftsstelle: Henri Leuzinger,
Kapuzinerstrasse 18, Postfach 358,
4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67

Heimatschutz Appenzell A.-Rh.

Präsidentin: Eva Louis, Langenegg 877,
9063 Stein AR, G 071 367 21 12

Heimatschutz Basel

Präsident: Christof Wamister, Basel
Geschäftsstelle: Paul Diltz, Hardstrasse 45,
Postfach, 4010 Basel, G 061 283 04 60

Baselbieter Heimatschutz

Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56
Geschäftsstelle: Markus Vogt, Hauptstrasse 6,
4497 Rünenberg, G 061 981 44 46

Berner Heimatschutz

Präsidentin: Dorothee Schindler, Bern
Geschäftsstelle: Kramgasse 12, 3011 Bern,
G 031 311 38 88

Bündner Heimatschutz

Präsident: Christof Dietler, Haldenstein
Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,
Lurliibaadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72

Proteccion da la patria d'Engiadina

Präsidentin: Patricia Guggenheim,
7606 Promontogno, G 081 822 13 27

Patrimoine suisse, section Fribourg

Präsident (ad interim): Pierre Heegaard,
Stalden 20, 1700 Fribourg,
B 032 654 91 26, P 026 322 61 36

Patrimoine suisse, section Genève

Präsident: Robert Cramer, Genève
Secrétariat: ruelle du Midi 10, case postale 3660,
1211 Genève 3, B 022 786 70 50

Glarner Heimatschutz

Präsident: Thomas Aschmann, Kirchweg 82,
3750 Glarus, G 055 640 39 72

Patrimoine Gruyère-Vevays

Präsident: Steve Galley, Grand-Rue 3, 1630 Bulle
Secrétariat: Denis Buchs, case postale 161,
1630 Bulle 1, B 026 916 10 10

Innerschweizer Heimatschutz

Präsident: Conrad Wagner, Stansstadterstrasse 28,
6370 Stans
Geschäftsstelle: Marco Fuchslin,
Steinhofstrasse 44, 6005 Luzern

Patrimoine suisse, section Jura

Präsident: Antoine Voisard, Porrentruy
Administrateur: Georges Daucourt, CP 2202,
2800 Delémont 2, T 032 422 73 89

Patrimoine suisse, section neuchâtoise

Präsident: Denis Clerc, rue des Chevreaux 41,
2300 La Chaux-de-Fonds, T 032 926 40 55

Oberwalliser Heimatschutz

Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,
3930 Visp, T 027 946 02 83

Schaffhauser Heimatschutz

Präsidentin: Katharina E. Müller,
Postfach 3121, 8201 Schaffhausen,
T 052 624 09 69

Schwyzer Heimatschutz

Präsidentin: Isabelle Schwander, Axenstrasse 12
6440 Brunnen, P 041 820 46 46

Solothurner Heimatschutz

Präsident: Daniele Grambone, Solothurn
Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,
Ravellenweg 12, 4702 Oensingen, G 032 622 12 26

Heimatschutz St. Gallen/Appenzell i.-Rh.

Präsidentin: Kathrin Hilber, St. Gallen
Geschäftsstelle: Monika Ebner, Davidstrasse 40,
Postfach 931, 9001 St. Gallen,
G 071 222 07 20

Thurgauer Heimatschutz

Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen
Geschäftsstelle: Gianni Christen, Schützen-
strasse 28, Postfach 299, 8570 Weinfelden,
G 071 620 05 10

Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)

Présidente: Antonio Pisoni, Ascona
STAN: Via Borgnese 42, CP 1146, 6601 Locarno,
U 091 751 16 25

Patrimoine suisse, section Valais romand

Présidente: Magali Reichenbach,
route de Chippis 14, 1950 Sion

Patrimoine suisse, section vaudoise

Présidente: Béatrice Lovis, Prilly
Secrétariat: chemin des Bulesses 154,
1814 La Tour-de-Peilz,
B 021 944 15 20

Zuger Heimatschutz

Präsident: Dr. Meinrad Huser, Zug
Geschäftsstelle: Postfach, 6302 Zug
G 041 711 13 18

Zürcher Heimatschutz

Präsident: Martin Killias, Lenzburg
Geschäftsstelle: Eichstrasse 29, 8045 Zürich,
G 044 340 03 03

FACHBERATER/CONSEILLERS

Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer
Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de
Patrimoine suisse

Bauberatungskommission/Commission technique:

Christoph Schläppli, Bern (Präsident)
Christian Bischoff, Genève
Hansjörg Stalder, Basel
Patricia Schibli, Wettingen

Rechtsdienst/Service juridique:

Lic. iur. Rudolf Muggli, Bern

Öffentlichkeitsvertreter/ Représentants des milieux officiels:

Dr. Raimund Rodewald (Stiftung Landschafts-
schutz Schweiz/Fondation suisse pour la
protection et l'aménagement du paysage)

Prof. Dr. Georg Mörsch

Gerold Kunz (Konferenz der Schweizer Denkmäl-
pflegerinnen und Denkmalpfleger)

Lic. iur. Lukas Bühlmann (Schweiz. Vereinigung
für Landesplanung/Association suisse pour
l'aménagement national)

STIFTUNG FERIE IM BAUDENKMAL/ FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
G 044 252 28 72, info@magnificasa.ch,
www.magnificasa.ch

Geschäftsführerin/Directrice:

Kerstin Camenisch

SCHOGGITALER/ÉCU D'OR

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich
G 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch,
www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch

PC 80-4943-5

Geschäftsführerin/Direction:

Eveline Engeli

EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR

Marco Badilatti, Denis Blondel, Jaques Bonnard,
Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker,
Dr. Caspar Hürlimann, Dr. iur. Bruno A. Kläusli,
Beate Schnitter, Dr. Andrea Schuler, Hans Weiss

IMPRESSUM

1/2018

113. Jahrgang/112^e année

Herausgeber/Editeur:

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

Redaktion/Rédaction:

Peter Egli (Leitung)
Elisabeth Kopp-Demougout (traductions)
Irene Bisang (Übersetzungen)

Redaktionskommission/Commission de rédaction:

Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH BSA
Peter Egli, Architekt FH/Redaktor
Christian Bischoff, architecte EPFZ
Ivo Bösch, Architekt ETH/Redaktor
Dr. phil. Brigitte Moser, Kunsthistorikerin
Adrian Schmid, Geschäftsführer

Druck/Impression:

Stampfli AG, 3001 Bern

Gestaltungskonzept/Maquette:

Stillhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

Erscheint/Parution:

vierteljährlich/trimestrielle

Auflage/Tirage:

18 000 Ex.

Adresse:

Redaktion *Heimatschutz/Patrimoine*,
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich,
T 044 254 57 00,
redaktion@heimatschutz.ch,
redaction@patrimoinesuisses.ch
ISSN 0017-9817

Nächstes Heftthema:

Historische Verkehrswege

Redaktionsschluss: 10. April 2018

Thème du prochain numéro:

les voies de communication historiques

Délaï rédactionnel: 10 avril 2018



No. 01-17-643404 - www.myclimate.org
©myclimate - The Climate Protection Partnership

Auch die kleinste Spende ist willkommen:

Postkonto: 80-2202-7
IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Tous les dons sont les bienvenus:

Compte postal: 80-2202-7
IBAN CH04 0900 0000 8000 2202 7

Der Schweizer Heimatschutz trägt das
Zewo-Gütesiegel. Es bescheinigt, dass
Ihre Spende am richtigen Ort ankommt
und effizient Gutes bewirkt.



Ihre Spende
in guten Händen.

Ich bestelle/Je commande

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Beruf, Geburtsjahr/Profession, année de naissance

Datum, Unterschrift/Date, signature

www.heimatschutz.ch/shop

www.patrimoinesuisses.ch/shop

Ich bin umgezogen

J'ai déménagé:

Alte Adresse/Ancienne adresse:

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Neue Adresse/Nouvelle adresse:

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Datum, Unterschrift/Date, signature

Zählen und gewinnen!

Compte et gagne!

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Geburtsjahr/Année de naissance

Datum/Date

Geschenkset: Die schönsten Museen
der Schweiz – Band 1 und 2
Set cadeau: Les plus beaux musées
de Suisse – volumes 1 et 2



CHF 32.–/CHF 16.– für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto
CHF 32.–/CHF 16.– pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

Die schönsten Museen der Schweiz –
Orte der Kunst, Band 2
Les plus beaux musées de Suisse –
Ex. Lieux d'art, volume 2



Die schönsten Museen der Schweiz –
Wissen und Geschichten, Band 1
Les plus beaux musées de Suisse –
Ex. savoirs et histoires, volume 1



CHF 16.–/CHF 8.– für Heimatschutzmitglieder, exkl. Porto
CHF 16.–/CHF 8.– pour les membres de Patrimoine suisse, port exclu

Ich bin bereits Mitglied beim Schweizer Heimatschutz.

Je suis déjà membre de Patrimoine suisse.

Ich werde Mitglied beim Schweizer Heimatschutz (CHF 60.– pro
Jahr) und bezahle nur die Hälfte für die Publikationen.

*Je deviens membre de Patrimoine suisse (CHF 60.– par an)
et profite des publications à moitié prix.*

Bestellen Sie jetzt unsere attraktiven Publikationen!
Commandez nos publications en format de poche!



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung
Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung
Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich

«Sind Sie umgezogen?»
«Avez-vous changé d'adresse?»



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung
Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse

Schweizer Heimatschutz
Villa Patumbah
Zollikerstrasse 128
8008 Zürich



Im zweiten Band «Die schönsten Museen der Schweiz» stellt der Schweizer Heimatschutz 50 «Orte der Kunst» vor. Entdecken Sie gelungene Verbindungen zwischen Kunst und Architektur aus verschiedenen Epochen, quer durchs Land im handlichen Postkartenformat.

120 Seiten, Format A6, zweisprachig
Verkaufspreis: CHF 16.–,
Heimatschutzmitglieder: CHF 8.–

Zu bestellen mit portofreier Karte auf der Innenseite
oder unter www.heimatschutz.ch/shop

Dans le deuxième volume «Les plus beaux musées de Suisse», Patrimoine suisse présente 50 «lieux d'art». Découvrez, dans l'habituel format carte postale, de convaincantes associations entre art et architecture, issues de différentes époques et de toutes les régions du pays.

120 pages, bilingue
Prix de vente: CHF 16.–,
membres de Patrimoine suisse: CHF 8.–

A commander avec le talon ci-contre
ou sur www.patrimoineuisse.ch/shop



Jetzt bestellen
Commander maintenant



Geschenkset «Die schönsten Museen der Schweiz», Band 1 und 2
50 Museen «Wissen und Geschichten»
und 50 «Orte der Kunst»

Zwei Bände à 120 Seiten, zweisprachig
Verkaufspreis: CHF 32.–,
Heimatschutzmitglieder: CHF 16.–

Set cadeau «Les plus beaux musées de Suisse» volume 1 et 2
50 musées «savoirs et histoires»
et 50 «lieux d'art»

Deux volumes à 120 pages, bilingue
Prix de vente: CHF 32.–,
membres de Patrimoine suisse: CHF 16.–

Lösung:
Die Hutfabrik ist _____ Mal auf dem Bild zu sehen.
Solution:
Sur l'image, la fabrique de chapeaux est _____ fois visible.

